



Città di Torino

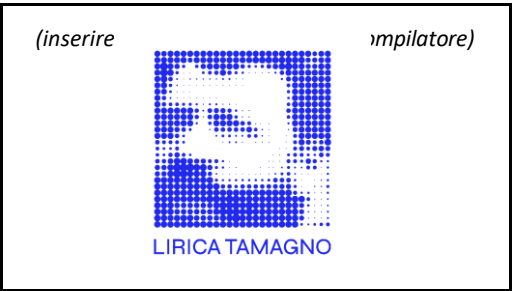
**Dipartimento Cultura, Sport,
Grandi Eventi e Promozione Turistica
Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche**

Avviso Pubblico

‘Circoscrizioni, che spettacolo... dal vivo! 2025’

ALLEGATO 1 – ISTANZA DI PARTECIPAZIONE

**Dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di atti di notorietà ai sensi degli articoli 46 e 47 del Decreto del
Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000**



Io sottoscritto/a FRASSETTO ANGELICA_____

nato/a a _____

resident _____

via/piaz _____

In qualità di rappresentante legale dell'ente SOC.CULT.ARTISTI LIRICI F.TAMAGNO –
come sotto meglio specificato

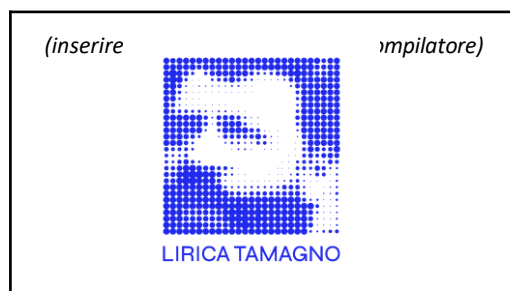
CHIEDE

- di partecipare alla procedura di cui in oggetto
con il progetto denominato PAGLIACCI OPERA OFF _____
con un budget pari ad Euro 40.520,00 _____
(l'importo deve coincidere con quello di cui all'allegato 4)
- di partecipare alla **(selezionare soltanto una delle voci sotto riportate):**
 - ☐ **SEZIONE 1 - MACRO PROGETTI**
 - ☒ **SEZIONE 2 - MESO PROGETTI**
 - ☐ **SEZIONE 3 - MICRO PROGETTI**
- di partecipare alla procedura **(selezionare soltanto una delle voci sotto riportate):**
 - ☐ in forma singola
 - ☒ in partenariato, in qualità di soggetto capofila come da **accordo allegato alla presente (allegato n. 6), sottoscritto da tutti soggetti facenti parte del partenariato e sotto indicati:**

ENTE	DENOMINAZIONE
Capofila	SOCIETA' CULTURALE ARTISTI LIRICI TORINESI FRANCESCO TAMAGNO
Partner	CIRCO MADERA APS
Partner	

Arrivo: AOO 003, N. Prot. 00001875 del 07/04/2025

7.v, 60.v, 19/2025A/003.fra, 003.arm, 35.sf, 1.nd, 6.a



Partner	
Partner	
Partner	
Partner	
Partner	

consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni false e di falsità in atti di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e della conseguente decadenza dei benefici di cui all'art. 75 del citato decreto

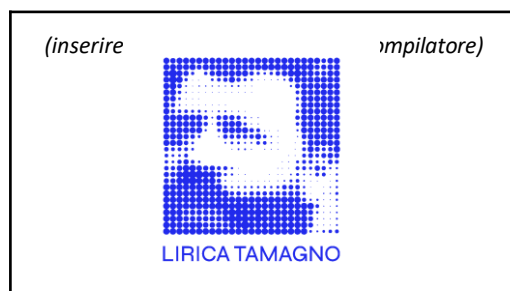
DICHIARA

(selezionare TUTTE le voci sotto riportate in caso di sussistenza dei requisiti obbligatori indicati)

- ☐ che il progetto candidato non risulta già finanziato dalla Città o da soggetti terzi attuatori di progettualità promosse dalla Città;
- ☐ che il progetto candidato non è finanziato ad ogni altro titolo dal Ministero della Cultura;
- ☐ di partecipare alla procedura di cui all'Avviso soltanto con il progetto sopra indicato, pertanto di non presentarsi, né come soggetto proponente / capofila né come soggetto partner, in altri progetti candidati;
- ☐ di essere a conoscenza dei contenuti dell'Avviso e della normativa di riferimento e di accettarli incondizionatamente e integralmente;

con riguardo ai dati generali dell'ente DICHIARA

- Denominazione ente Società Culturale Artisti Lirici Torinesi FRANCESCO TAMAGNO _____
- Forma giuridica soc.coop. s.r.l. a mutualità prevalente _____
- Codice fiscale/Partita IVA 06303990011 _____
- Sede legale in Torino _____, provincia di (TO) _____, in via/piazza Via Pietro Giuria _____, n. 40 _____, CAP 10126 _____,



- Sede operativa (se non coincide con la sede legale): _____,
provincia di _____, in via/piazza _____,
n. _____, CAP _____
- Telefono 328 0043379 – 333 4985433 _____
- email liricatamagno.to@gmail.com _____
- PEC liricatamagno@pec.it _____
- Data di costituzione 27/03/1992 _____

Iscrizione al registro delle Associazioni della Città di Torino n. 2019 02926/001

- Iscrizione ad altri registri (specificare) Albo delle Società Cooperative a mutualità prevalente _____ n. A161785 _____
- Iscrizione alla Camera di Commercio / R.E.A. n.TO 778120 _____

Ulteriori informazioni:

- Gestione di uno spazio:

☐ Sì

☒ No

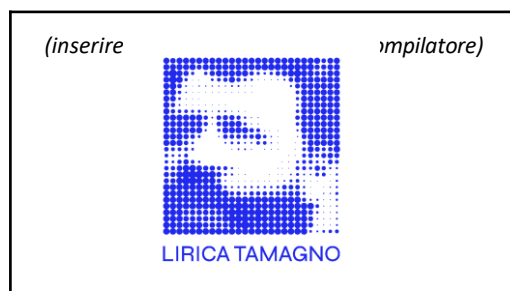
Se sì: denominazione, indirizzo, tipologia e destinazione prevalente dello spazio

- Presenza di reti / collaborazioni continuative nazionali e/o internazionali:

☐ Sì

☒ No

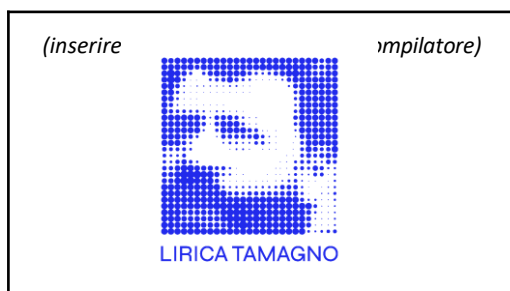
Se sì: indicazione delle principali reti / collaborazioni e della loro finalità



con riguardo ai requisiti soggettivi di partecipazione
DICHIARA

- che l'ente dichiarante opera prevalentemente nel seguente **ambito:**
(selezionare l'ambito in cui il proponente opera con prevalenza)
 - ☒ teatro
 - ☒ musica
 - ☐ danza
 - ☐ circo contemporaneo
- che l'ente dichiarante è in possesso dei requisiti previsti dall'Avviso in quanto:
(selezionare UNA delle seguenti voci)
 - ☒ organismo finanziato nell'ambito del Fondo Nazionale per lo Spettacolo dal Vivo nell'anno 2024;
 - ☒ organismo professionale operante negli ambiti sopra detti: dichiara a tal fine di aver versato oneri al Fondo Pensioni Lavoratori dello Spettacolo, secondo quanto infra specificato:

(spuntare UNA delle seguenti voci in relazione alla sezione di candidatura)
 - ☐ SEZIONE 1 - MACRO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024), **con una media annua di almeno 300 giornate lavorative;**
 - ☒ SEZIONE 2 - MESO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024), **con una media annua di almeno 150 giornate lavorative;**
 - ☐ SEZIONE 3 - MICRO PROGETTI: per almeno 3 anni, anche non consecutivi, nell'ultimo quinquennio (2020-2024);
- **(solo per ambiti musica e danza)** che l'ente dichiarante:
(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)
 - ☒ non persegue finalità di lucro in base alla legge 800/67;
 - ☐ non è soggetto alle disposizioni di cui alla legge 800/67;



- **(selezionare TUTTE le voci sotto riportate in caso di sussistenza dei requisiti obbligatori indicati)**
 - ☒ che non sussistono, in carico al soggetto dichiarante, le cause di esclusione indicate nell'Avviso all'art. 2¹;
 - ☒ che il soggetto dichiarante non costituisce articolazione di partiti politici e/o di organizzazioni sindacali;

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

- ☒ non presenta situazioni debitorie o pendenze di carattere amministrativo di qualsiasi natura nei confronti della Città;
- ☐ ha sottoscritto un piano di rientro da situazioni debitorie nei confronti della Città:
(indicare data di sottoscrizione del piano di rientro ed importo, con riferimento a ciascuna situazione debitoria pendente)

con riguardo al regime fiscale e al rispetto della L. 122/2010

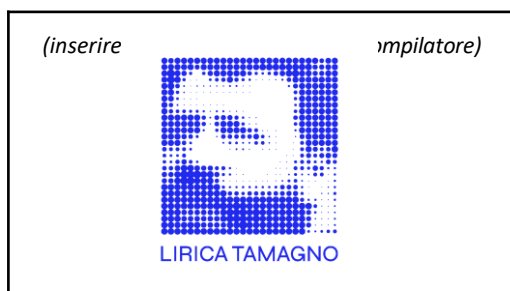
DICHIARA

- che l'ente dichiarante:
(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)
 - ☒ recupera l'IVA pagata ai fornitori;
 - ☐ non recupera l'IVA pagata ai fornitori;

- che l'ente dichiarante:

¹ - Aver riportato condanne con sentenza definitiva, o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, per i reati indicati all'art. 94 del Codice dei contratti pubblici (D.Lgs. 36/2023);

- trovarsi in condizioni che non consentano la concessione dei finanziamenti ai sensi della normativa antimafia (D. Lgs. n. 159/2011) o di altra sanzione che comporti il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione;
- essere destinatari della sanzione interdittiva di cui all'articolo 9, comma 2, lettera c), del decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231, o di altra sanzione che comporti il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 14 del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81;
- trovarsi in stato di liquidazione volontaria, giudiziale o coatta amministrativa o di concordato preventivo, o nei cui confronti sia in corso un procedimento per l'accesso a una di tali procedure;
- aver commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, degli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse o dei contributi previdenziali, secondo la normativa vigente;



(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

☐ è soggetto alla ritenuta IRES del 4% (ex art. 28 DPR 600/73)

☒ non è soggetto alla ritenuta IRES del 4% (ex art. 28 DPR 600/73) in quanto
COOPERATIVA DI SPETTACOLO SENZA SCOPO DI LUCRO

(specificare gli estremi di legge per i quali non si è soggetti alla ritenuta IRES)

- che l'ente dichiarante:

(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

☒ è soggetto al versamento dell'imposta di bollo per Euro 16,00 (cod. tributo 2501 - anno 2025), di cui allega quietanza del versamento avvenuto con modello F24 n. OPERAZIONE 3882222 (disposizione di pagamento F24) del 06/04/2025 _____;

(specificare gli estremi della quietanza F24)

☐ non è soggetto al versamento dell'imposta di bollo ai sensi

(specificare il riferimento legislativo fiscale e la causa di esenzione)

- che l'ente dichiarante:

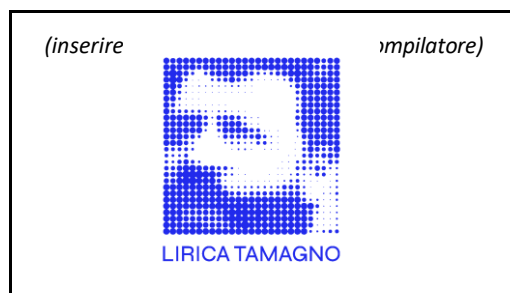
(selezionare soltanto UNA delle voci sotto riportate)

☒ si attiene a quanto disposto dal Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6 comma 2²;

☐ non è tenuto all'osservazione del Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6 comma 2, in quanto:

- ☐ ente previsto nominativamente dal D. Lgs. n. 300 del 1999 e dal D. Lgs. 165 del 2001;
- ☐ università;
- ☐ ente e fondazione di ricerca e organismo equiparato;

² "A decorrere dalla data di entrata in vigore del presente decreto la partecipazione agli organi collegiali, anche di amministrazione, degli enti, che comunque ricevono contributi a carico delle finanze pubbliche, nonché la titolarità di organi dei predetti enti è onorifica; essa può dar luogo esclusivamente al rimborso delle spese sostenute ove previsto dalla normativa vigente; qualora siano già previsti i gettoni di presenza non possono superare l'importo di 30 euro a seduta giornaliera. La violazione di quanto previsto dal presente comma determina responsabilità erariale e gli atti adottati dagli organi degli enti e degli organismi pubblici interessati sono nulli. Gli enti privati che non si adeguano a quanto disposto dal presente comma non possono ricevere, neanche indirettamente, contributi o utilità a carico delle pubbliche finanze, salva l'eventuale devoluzione, in base alla vigente normativa, del 5 per mille del gettito dell'imposta sul reddito delle persone fisiche. La disposizione del presente comma non si applica agli enti previsti nominativamente dal decreto legislativo n. 300 del 1999 e dal decreto legislativo n. 165 del 2001, e comunque alle università, enti e fondazioni di ricerca e organismi equiparati, alle camere di commercio, agli enti del servizio sanitario nazionale, agli enti indicati nella tabella C della legge finanziaria ed agli enti previdenziali ed assistenziali nazionali, alle ONLUS, alle associazioni di promozione sociale, agli enti pubblici economici individuati con decreto del Ministero dell'economia e delle finanze su proposta del Ministero vigilante, nonché alle società."



- ☐ camera di commercio;
- ☐ ente del servizio sanitario nazionale;
- ☐ ente indicato nella tabella C della legge finanziaria;
- ☐ ente previdenziale ed assistenziale nazionale;
- ☐ ONLUS;
- ☐ associazione di promozione sociale;
- ☐ ente pubblico economico individuato con decreto del Ministero dell'economia e delle finanze su proposta del Ministero vigilante.
- ☐ società

con riguardo all'art. 3 Legge 136 del 13 agosto 2010 - Normativa antimafia - Tracciabilità pagamenti
degli operatori economici
DICHIARA INFINE

- che il conto corrente bancario sotto indicato è dedicato alle commesse pubbliche:

Istituto bancario: UNICREDIT BANCA _____

Agenzia: DANTE _____

Cod. IBAN _____

che sul suddetto conto corrente sono delegate a operare le sotto elencate persone:

(indicare nome e cognome, luogo e data di nascita, residenza, codice fiscale, in qualità di)

- FRASSETTO Angelica – Nata a _____
_____ - _____ ;

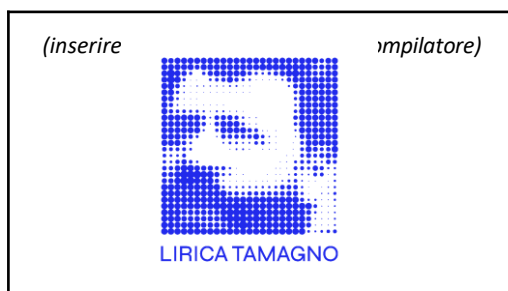
_____ - Vicepresidente ;

_____ – Direttore Artistico/Amm.Del.

;

con riguardo agli impegni assunti con la partecipazione all'Avviso pubblico, in caso di ammissione a
finanziamento
SI IMPEGNA

- a inquadrare tutti i lavoratori coinvolti nelle attività progettuali con le forme contrattuali previste dalla normativa vigente per le differenti categorie di lavoratori;



- a garantire che le attività progettuali si svolgeranno in sedi prive di barriere architettoniche o che il partenariato garantirà per tutte le attività adeguata assistenza alle persone con disabilità, al fine di favorire in ogni modo l'accessibilità e la partecipazione;
- a garantire il rispetto, laddove applicabili, dei "Criteri ambientali minimi per il servizio di organizzazione e realizzazione di eventi" di cui al DM n. 459 del 19 ottobre 2022 del Ministero della Transizione Ecologica;
- a rispettare la normativa vigente in materia di lavoro, licenze di pubblico spettacolo, sicurezza, diritto d'autore, previdenza, fisco, sanità, inquinamento acustico e ambientale, occupazione di suolo pubblico, tasse pubblicitarie ed ogni altra disciplina specifica relativa all'ambito di appartenenza della proposta presentata;
- ad adempiere a quanto previsto dall'art. 1, commi da 125 a 129 della Legge 124/2017 (obblighi di pubblicazione e trasparenza)³;
- a rispettare gli obblighi a proprio carico di cui all'art. 10 dell'Avviso;
- a comunicare tempestivamente l'eventuale rinuncia al contributo a seguito dell'eventuale ammissione a finanziamento ad esito della procedura di valutazione;
- a presentare la documentazione a rendicontazione nei termini previsti e nel rispetto di quanto contenuto nell'Avviso e nella Guida alla rendicontazione (allegato n. 7).

SI ALLEGANO:

OBBLIGATORI **(pena esclusione)**

Allegato n. 3/1 o n. 3/2 - Scheda progetto (in base alla sezione di candidatura)

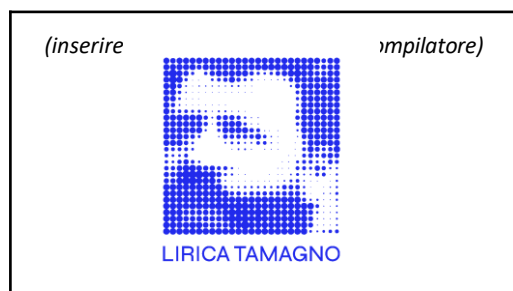
Allegato n. 4 - Budget di progetto (foglio relativo alla sezione di candidatura)

Allegato n. 5 - Scheda Eventi, Professionalità e Calendario

EVENTUALI

- PER I SOGGETTI NON ESENTI: Quietanza F24 di versamento dell'imposta di bollo di € 16,00 (cod. tributo 2501 – anno 2025)
- IN CASO DI PARTENARIATO: **(pena esclusione)**
 - Allegato n. 2 - Scheda Partner *(una scheda per ciascun partner)*
 - Allegato n. 6 - Accordo di Partenariato, sottoscritto con firma digitale da tutti i soggetti facenti parte del partenariato.

³ In ossequio alla normativa citata, i beneficiari sono pertanto tenuti a **pubblicare entro il 28 febbraio di ogni anno**, nei propri siti o portali digitali, le informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente. L'inosservanza di tale obbligo comporta la restituzione delle somme ai soggetti eroganti entro tre mesi dalla data di cui al periodo precedente. Tale obbligo di pubblicazione non è previsto ove l'importo delle sovvenzioni, dei contributi e comunque dei vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dal soggetto beneficiario sia inferiore a Euro 10.000,00 nel periodo considerato.



DA COMPILARE (CON LO STRUMENTO "COMPILA E FIRMA" DI ADOBE ACROBAT READER O ALTRO SOFTWARE ANALOGO) E SOTTOSCRIVERE CON FIRMA DIGITALE (PENA ESCLUSIONE) A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA



Città di Torino

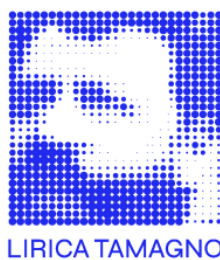
**Dipartimento Cultura, Sport,
Grandi Eventi e Promozione Turistica
Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche**

Avviso Pubblico

‘Circoscrizioni, che spettacolo... dal vivo! 2025’

**ALLEGATO 3/1 – SCHEDA PROGETTO
MACRO E MESO PROGETTI**

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Compilare TUTTI i campi.

Soggetto proponente / capofila LIRICA TAMAGNO

Denominazione progetto PAGLIACCI Opera off

Sezione **(selezionare soltanto una delle voci sotto riportate):**

SEZIONE 2 - MESO PROGETTI

Abstract del progetto (max 2000 battute) 1824

Esposizione dei contenuti generali della proposta progettuale e degli scopi perseguiti in relazione alle finalità dell'Avviso.

Pagliacci Opera Off - libera rielaborazione dall'opera di Ruggero Leoncavallo.

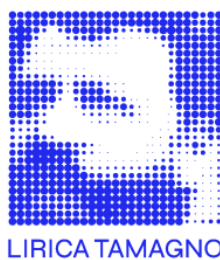
Lirica Tamagno e Circo Madera; l'Opera e il Circo, due linguaggi artistici alla ricerca dell'estremo virtuosismo e dell'esaltazione della meraviglia.

I "Pagliacci" sono un turbinio di passione e tragedia. Una compagnia teatrale girovaga arriva in un paese del Sud Italia, ma ciò che inizia come spettacolo si trasforma in un incubo. Canio, il capocomico, scopre il tradimento della moglie Nedda e, accecato dalla gelosia, uccide lei e il suo amante sul palcoscenico, davanti al pubblico. Quando la finzione diventa realtà, la folla fugge terrorizzata. Canio, con il cuore in frantumi, esclama: "La commedia è finita!", distruggendo ogni illusione.

Il progetto "Pagliacci" vede il coinvolgimento di figure artistiche di fama internazionale, cittadine/i e giovani studenti e studentesse. Cuore pulsante delle attività sarà lo Chapiteau di Circo Madera, che verrà allestito presso gli spazi esterni di Cascina Falchera dal 25 Settembre al 5 Ottobre. Grazie alla sua versatilità diventerà non solo il palcoscenico ideale per raccontare la tragica storia di Pagliacci, ma un luogo di residenza artistica permanente per 12 giorni, in cui verranno proposte attività laboratoriali aperte alla cittadinanza, mirate al coinvolgimento delle comunità locali. In questo contesto, il pubblico non sarà semplice spettatore, ma parte di un'esperienza immersiva.

Una proposta unica per il territorio, che genera una nuova modalità con cui vivere lo spettacolo dal vivo e nello specifico l'opera, attraverso un approccio inclusivo che la riavvicina alla sua dimensione popolare. Una vera e propria esperienza diretta tra artisti e cittadinanza, lo spettacolo inteso come elemento di aggregazione sociale, con l'obiettivo di creare una nuova comunità di appassionati.

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



QUALITÀ ARTISTICA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 1 della tabella "Criteri di Valutazione")

1. Valore artistico della proposta progettuale (max 3500 battute) **3484**

Esposizione dei contenuti di dettaglio della proposta progettuale che mettano in luce la qualità artistica della stessa.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: la visione artistica generale del progetto, le influenze artistiche e stilistiche, le modalità di selezione degli artisti, i temi e le narrazioni esplorate, l'interazione tra diverse discipline artistiche, il livello di sperimentazione, ricerca e innovazione artistica anche in termini di attivazione di nuove modalità di promozione del patrimonio culturale cittadino, l'impatto artistico e culturale sul panorama culturale e artistico ecc).

La città è il nostro teatro dell'opera! I nostri eventi avvengono in circhi, aree pedonali, giardini, piazze, ex fabbricati industriali, musei, centri per anziani, case del quartiere, teatri di periferia. Le nostre rappresentazioni rifiutano la pomposità e i tecnicismi scenici finì a loro stessi, a favore di un rapporto diretto e profondo esclusivamente con la voce e il corpo nello spazio. Si annulla la distanza fra platea e palcoscenico. I cantanti, i musicisti, i circensi e il coro abitano lo stesso spazio del pubblico; si crea una dimensione di prossimità, di dialogo diretto.

Opera Off, è attivo sul territorio cittadino dal 2019 e negli anni si è costruita una comunità di appassionati che oltre a partecipare in qualità di spettatori, prendono parte attivamente alle diverse fasi di ricerca, creazione e realizzazione delle iniziative. I laboratori di co-creazione sono gratuiti e aperti a tutte/i. Offriamo l'opportunità ai partecipanti di lavorare a fianco di artiste/i professioniste/i con l'obiettivo di dare forma ad un nuovo approccio artistico.

Circo Madera, sotto la direzione artistica di Silvia Laniado, cantante lirica e attrice comica, da sempre accoglie e veicola la contaminazione tra l'opera lirica e il **clown**. Il virtuosismo vocale si mette a disposizione della comicità in quanto meccanismo creativo, motore di processi partecipativi, all'interno del circo, di natura luogo popolare, fatto di persone, di comunità, di artigianalità.

Il progetto prevede una rielaborazione artistica che non si limita ad un semplice adattamento, ma sperimenta la tradizione operistica con forme di spettacolo contemporaneo. La forza emotiva e drammatica di Pagliacci viene potenziata attraverso la dinamicità del circo, che aggiunge un ulteriore livello di coinvolgimento visivo e fisico. La musica, che è già di per sé un elemento di grande virtuosismo, si intreccia con la fisicità delle performance circensi, creando momenti di grande intensità emotiva, dove il corpo e la voce diventano strumenti di espressione collettiva.

La creazione scenica richiede una stretta collaborazione tra le due realtà artistiche proponenti, Lirica Tamagno e Circo

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Madera, che si impegnano nella progettazione in ogni aspetto: dal montaggio dello chapiteau alla scenografia, dai costumi alla regia musicale. Uno spettacolo site-specific progettato e realizzato tenendo conto delle caratteristiche uniche del luogo, lo Chapiteau presso Cascina Falchera, rendendo il contesto urbano parte integrante dell'opera e amplificando la tematica del metateatro su cui si basa l'intera vicenda.

DATE SPETTACOLI

3 - 4 Ottobre ore 21 Chapiteau Circo Madera - Cascina Falchera

5 Ottobre ore 18 Chapiteau Circo Madera - Cascina Falchera

2. Professionalità e figure chiave della progettualità (max 1800 battute)

Indicazione delle professionalità chiave della progettualità, con breve descrizione delle loro esperienze pregresse in relazione al ruolo rivestito nell'ambito del progetto.

(è possibile inserire link ai curricula artistici e/o altra documentazione attestante la professionalità dei soggetti coinvolti).

Giuseppe Raimondo dir. artistico Lirica Tamagno

<http://www.lirica-tamagno.it/wp-content/uploads/2025/03/cv-Giuseppe-Raimondo-formato-eu.pdf>

Giuseppe Raimondo si occupa di performing arts dal 2007 ricoprendo diverse mansioni: attore, cantante lirico, e direttore artistico. Ha lavorato in ambito teatrale e lirico, collaborando con artisti di fama internazionale. È ideatore del Circuito Lirico Piemontese e di Opera Off, progetti che promuovono l'opera in teatri storici e in spazi non convenzionali della Regione Piemonte. Dal 2024 ricopre la carica di segretario ambito musica nel direttivo AGIS Piemonte/Valle d'Aosta.

Silvia Laniado dir. artistico Circo Madera

<https://drive.google.com/file/d/1AF6HiYR25uU-K-NH7samMFZLYnmcc560/view?usp=sharing>

Circo Madera, sotto la direzione artistica di Silvia Laniado, cantante lirica e attrice comica, da sempre accoglie e veicola la contaminazione tra l'opera lirica e il clown. Il virtuosismo vocale si mette a disposizione della comicità in quanto meccanismo creativo, motore di processi partecipativi, all'interno del circo, di natura luogo popolare, fatto di persone, di comunità, di artigianalità

Gli artisti selezionati sono scritturati presso i più importanti teatri nazionali (Fondazione liriche/Teatri di

(inserire logo / intestazione ente compilatore)

**Tradizione/Festival)****ARTISTI COINVOLTI**

Canio (tenore) Diego Cavazzin <https://www.tcbo.it/wp-content/uploads/Diego-Cavazzin.pdf>

Nedda (soprano) Marta Leung <https://www.martaleung.it/about/>

Tonio (baritono) Matteo Pietrapiana <https://pura-musica-artists.com/matteo-pietrapiana/>

Silvio (baritono) e Beppe (tenore) da definire a seguito di audizione pubbliche rivolte ad under 35

n. 3 Artisti del circo: da definire a seguito di audizione pubbliche rivolte ad under 35

Coro lirico Tamagno 35 elementi: formato da cittadini/e e da professionisti del settore

Maestro concertatore: Carlo Caputo (fond. Teatro Regio) <https://www.teatroregio.torino.it/carlo-caputo>

Direttrice del coro: Entela Kulla

Coro voci bianche/comparsa 12 elementi: Ist. Compr. Caduti di Cefalonia

Team creativo:

Regia: Alberto Barbi <https://www.tedxtorino.com/speaker/alberto-barbi/>, Giuseppe Raimondo

Assistente: Chiara Biancardi <https://teatrocardinalmassaia.com/wp-content/uploads/2019/09/cv-chiara-biancardi.pdf>

Disegno luci: Elia Iacchetti.

Scene e costumi: Danilo Coppola <https://www.memassociation.org/dettaglio-artista.php?id=296>

3. Capacità di rilancio e sostegno dell'attività produttiva (max 1000 battute)

Descrizione delle strategie e delle risorse destinate al sostegno della produzione artistica di qualità, ai fini del suo rilancio e supporto.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: la realizzazione di nuove produzioni/co-produzioni, i processi di creazione, la distribuzione a livello locale, nazionale o internazionale, ecc.)

- "Pagliacci Opera Off" è un progetto multidisciplinare che unisce musica, teatro, circo e danza, con l'obiettivo di rielaborare l'opera attraverso percorsi di coinvolgimento tra professionisti dello spettacolo e cittadini/e.
- Lo spettacolo è una nuova coproduzione fra due realtà culturali di riferimento a livello nazionale nei propri settori, entrambe riconosciute e sostenute dal Ministero della Cultura: Lirica Tamagno (ambito operistico), Circo Madera (ambito circo contemporaneo)
- Coinvolgimento di artisti provenienti da differenti ambiti (musica, circo, teatro, danza, arte visiva) contribuisce a creare nuove sinergie al progetto.
- Processi di co-creazione aperti alla cittadinanza
- Circuitazione a livello regionale/nazionale nella progettazione già attivata dai soggetti proponenti (Circuito

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Lirico Piemontese)

4. Sostegno alla creatività emergente (max 1500 battute)

Relazione in ordine agli specifici elementi progettuali che evidenziano il supporto e la valorizzazione di nuove proposte artistiche e di giovani talenti, anche declinando l'elemento progettuale obbligatorio di "Accompagnamento alla professionalità".

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: il supporto all'emersione di nuove voci artistiche, eventuali opportunità di collaborazione per giovani artisti, la presenza e il coinvolgimento di giovani artisti, attività formative o di mentorship, valorizzazione per le creazioni di artisti emergenti, ecc.)

"Pagliacci Opera Off" si propone come un'opera che non solo reinterpreta un classico del repertorio operistico, ma diventa anche un luogo di crescita e coinvolgimento di giovani maestranze artistiche e tecniche under 35, in un contesto multidisciplinare e innovativo, contribuendo così al rinnovamento.

Per l'elemento di "Accompagnamento alla professionalità" il progetto propone due elementi del Circo Madera come figure under 35 negli ambiti di **produzione**, con l'inserimento di Ludovica Andrenacci come coordinatrice degli aspetti organizzativi e logistici relativi alla manifestazione e alle attività, e di **direzione tecnica audio-luci**, con Elia Iacchetti in quanto referente tecnico del progetto e dello chapiteau e realizzatore del disegno luci dello spettacolo. Da anni sia Andrenacci e Iacchetti collaborano con l'associazione accrescendo e affinando le proprie competenze professionali. In Pagliacci-Opera Off, grazie al supporto delle figure di direzione artistica e tecnica, avranno la possibilità di ricoprire ruoli di responsabilità e acquisire ulteriori strumenti in relazione ai rispettivi ambiti di lavoro.

AZIONI SPECIFICHE PER GIOVANI ARTISTI UNDER 35:

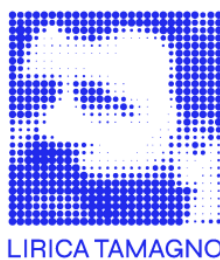
- selezione di n. 2 ruoli nel cast vocale (Silvio e Beppe)
- selezione di n. 3 artisti circensi
- coinvolgimento di n. 12 studenti dell'ist. compr. Caduti di Cefalonia

5. Iniziative laboratoriali e/o residenze (max 1800 battute) **1779**

Descrizione delle attività laboratoriali e/o di residenze artistiche previste dal progetto.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: obiettivi delle iniziative formative laboratoriali / residenze proposte, in termini di competenze e conoscenze specifiche veicolate, modalità didattiche e metodologiche adottate, possibilità di interazione, confronto e collaborazione tra gli artisti / professionisti, supporto alla creazione di nuovi progetti artistici, opportunità di generalizzare gli apprendimenti, opportunità per gli artisti di interazione con il pubblico o con la comunità, modalità di selezione degli artisti e azioni volte a dare loro visibilità, ecc.)

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Parte fondamentale del progetto “Pagliacci” è la partecipazione attiva della comunità ai processi creativi. Ciò si traduce sia con il coinvolgimento di cittadine/i e coro di voci bianche a tutto il periodo di residenza e alla messa in scena dell’opera, che con i laboratori, momenti di aggregazione in cui l’arte diventa strumento di riduzione delle distanze sociali. Spazio centrale delle attività sarà lo chapiteau del Circo Madera, allestito presso gli spazi di Cascina Falchera dal 27 settembre al 4 ottobre.

Iniziative Lirica Tamagno:

- Selezione aperta di cittadini/e in qualità di partecipanti attivi nello spettacolo, in collaborazione con i soggetti ospitanti (giugno 2025)
- n. 3 incontri - arte scenica voce/corpo nello spazio, durata complessiva 8 ore, tenuti da Alberto Barbi (sett. 2025)
- n.3 incontri - creazione di elementi di attrezzatura scenica, durata 6 ore, tenuti da Anita Tournour Viron (scenografa/costumista) (sett. 2025)
- n.3 prove musicali - coro voci bianche ist. compr. Caduti di Cefalonia, durata 6 ore, gestite da Entela Kulla (direttrice di coro/docente) (sett. 2025)
- n 6 prove musicali - coro Tamagno e comparse, durata 12 ore, tenute dalla dir. di coro (giugno/sett. 2025)

Iniziative Circo Madera:

- **ComiCoro**, laboratorio di canto corale comico dove l’improvvisazione vocale incontra il teatro fisico e il circle-singing e si impara ad unire il movimento, il canto e l’emozione, prendendo consapevolezza del proprio potenziale comico e vocale.
- **ComiCoro Kids**: laboratorio di canto corale comico rivolto alla fascia di età dai 6 ai 10 anni che propone un modo interattivo di giocare con la musica e con il teatro per allenare ascolto attivo, voce, movimento, senso melodico e ritmico, tenendo ben a mente che l’errore è sempre amico e ben accetto!

RADICAMENTO SUL TERRITORIO E CAPACITÀ DI FARE RETE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 2 della tabella “Criteri di valutazione”)

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



6. Caratteristiche del soggetto / partenariato proponente e radicamento sul territorio

Descrizione del soggetto proponente e di tutti gli eventuali partner, con la presentazione di un breve curriculum per ciascuno e l'esplicitazione del ruolo svolto da ciascuno all'interno del progetto.

(nel curriculum esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come:

- *radicamento sul territorio cittadino e su quello di specifico svolgimento della proposta culturale candidata, con evidenza di eventuali spazi culturali gestiti sul territorio;*
- *missione ed obiettivi a lungo termine dell'organizzazione, esperienza e competenza nel settore delle arti performative, informazioni sulla storia dell'organizzazione, sui progetti precedenti realizzati, su eventuali riconoscimenti ricevuti e sulla presenza di eventuali reti nazionali / internazionali o collaborazioni continuative)*

SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILIA LIRICA TAMAGNO

Breve curriculum (**max 1000 battute**)

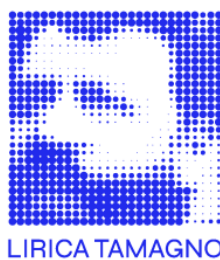
Lirica Tamagno è un'impresa di spettacolo che produce grandi eventi d'opera lirica dal 1992 nei teatri piemontesi e in luoghi non convenzionali per lo spettacolo lirico. Da più di 30 anni raccontiamo la forza emotiva dell'opera, la modernità del suo linguaggio e la possibilità di avvicinarsi ad essa senza preconcetti o timori, attraverso un approccio inclusivo e divulgativo e con una proposta culturale di qualità che sappia parlare al grande pubblico. Lirica Tamagno è riconosciuta e sostenuta dal Ministero della Cultura, Regione Piemonte e dalle principali fondazioni del territorio.

La direzione artistica è a cura di **Giuseppe Raimondo**, che ha ricoperto diverse mansioni nell'ambito delle performing arts: attore, cantante lirico e direttore artistico. Ha collaborato con artisti di fama internazionale nelle principali Fondazioni liriche. È ideatore del Circuito Lirico Piemontese e di Opera Off, progetti che promuovono l'opera in teatri storici e in spazi non convenzionali della Regione Piemonte.

Ruolo all'interno del progetto (**max 500 battute**)

Lirica Tamagno, gestirà direttamente le fasi organizzative delle diverse attività (produzione, allestimento, selezione cast, prove di regia/musicali, laboratori di co-creazione, comunicazione, ufficio stampa,

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



amministrative, rendicontazione)

PARTNER N. 1 CIRCO MADERABreve curriculum (*max 1000 battute*) **941**

Circo Madera, con direzione artistica di Silvia Laniado, nasce nel 2020 e nel 2021 ottiene il sostegno da parte del **Ministero della Cultura** come compagnia di innovazione. La dinamicità del tendone permette di portare spettacoli di circo contemporaneo e sperimentali anche dove a volte è più difficile proporre un'offerta culturale diversificata, contribuendo a diffondere l'arte in maniera accessibile, sia a livello sociale che economico. La compagnia spicca per la sua multidisciplinarietà, mescolando il teatro fisico all'equilibrismo, l'acrobatica aerea all'opera lirica, con una ricerca artistica che esalta la contaminazione tra le tecniche.

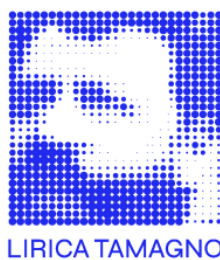
D'inverno coordina le attività di **Spazio Dilà**, importante presidio culturale in zona Porta Palazzo, che da anni lavora per la diffusione delle arti performative con corsi, iniziative e rassegne dal carattere *inclusivo e aggregativo*, creando un'alternativa sociale e culturale per la comunità.

Ruolo all'interno del progetto (*max 500 battute*) **499**

Circo Madera allestirà lo chapiteau che accoglierà le prove e le repliche dello spettacolo, oltre alle proposte laboratoriali, dando vita ad uno spazio teatrale non convenzionale e completamente accessibile, privo di barriere architettoniche. Alcune figure artistiche della compagnia prenderanno parte alla realizzazione dello spettacolo e l'associazione si occuperà di coordinare l'intervento di **Arie all'Aria**, in collaborazione con il ComiCoro, un formato performativo di opera lirica itinerante.

PARTNER N. 2Breve curriculum (*max 1000 battute*)Ruolo all'interno del progetto (*max 500 battute*)

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



LIRICA TAMAGNO

(ripetere per ogni eventuale altro partner)

7. In caso di partenariato: progettazione condivisa e intensità del livello di integrazione delle attività (max 1000 battute) 969

Descrizione delle modalità di progettazione e interazione tra i soggetti che compongono il partenariato.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di progettazione condivisa, modalità di integrazione coerente delle diverse competenze e di condivisione di risorse, ecc.)

Per la progettazione e realizzazione del progetto gli enti condividono e ripartono le proprie risorse in base agli ambiti di competenza.

Sul **piano artistico** vediamo la collaborazione tra le figure professionali di Lirica Tamagno (regia, coro e direzione scenica), e Circo Madera (tecnici luci e audio, disegno luci e acrobati). Le audizioni verranno gestite in base alle discipline di riferimento. Lirica Tamagno si occuperà di coordinare le prove con tutte le persone coinvolte nello spettacolo, Circo Madera di allestire lo spazio scenico e assicurare le condizioni necessarie per la realizzazione di prove e spettacolo.

La parte di **organizzazione e logistica** verrà condivisa dalle figure professionali di riferimento di ciascun ente in base ai campi di esperienza.

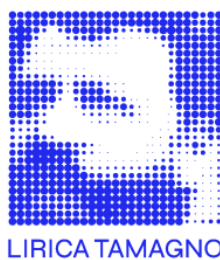
I laboratori saranno coordinati in modo da dare la possibilità a ciascun ente di mettere a servizio della comunità le proprie competenze artistiche per valorizzare al meglio gli intenti del progetto.

8. Sinergie ulteriori con soggetti pubblici e privati e modalità di attuazione dell'elemento progettuale "Coinvolgimento del territorio"¹ (max 1000 battute)

Descrizione delle modalità di attuazione delle ulteriori sinergie, esterne al partenariato, e dell'elemento obbligatorio di "Coinvolgimento del territorio" di cui all'art. 3 dell'Avviso.

¹ Le attività proposte con riguardo all'elemento progettuale obbligatorio "Coinvolgimento del territorio" devono essere oggetto di apposita concertazione con gli spazi ospitanti, almeno nelle linee generali, già in sede di candidatura. Per info sulle sedi bibliotecarie v. <https://bct.comune.torino.it/sedi-orari>. Referenti da contattare: PAVARALLO ALESSIO 349 4161903 - BONINO PATRIZIA 346 650103. Per info su Centro Interculturale <http://www.interculturatorino.it/> - centrointerculturale@comune.torino.it - tel 011.01129721 e Centro di Formazione Musicale <http://www.comune.torino.it/corsimusica/> - corsi.musica@comune.torino.it. Per info sul programma e sui presidi territoriali de La Cultura Dietro l'Angolo v. <https://www.laculturadietrolangolo.it/chi-siamo/>.

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: interazioni / collaborazioni con altre realtà o iniziative culturali o sociali locali già esistenti sul territorio di specifico intervento, coinvolgimento di attori privati locali e stimolo all'economia locale, informazioni circa la declinazione dell'elemento progettuale obbligatorio di "Coinvolgimento del territorio" - percorso immaginato, sede, target, attività proposte, ecc.)

Cascina Falchera, bene comune della Città di Torino in concessione al Consorzio Kairòs, attua il coinvolgimento del territorio tramite un modello di co-gestione partecipata con cittadini, enti pubblici e soggetti del terzo settore. Il progetto prevede sinergie con la Biblioteca Civica di Falchera, il Comitato per lo sviluppo della Falchera e l'associazione 3x3, oltre a interazioni con realtà culturali e sociali dei comuni limitrofi (Settimo, Mappano, Caselle, Borgaro, Leini). Le attività includono laboratori, eventi, percorsi formativi e pratiche di cittadinanza attiva, rivolti a famiglie, giovani, anziani e studenti. Le collaborazioni attivate mirano a consolidare la rete territoriale, favorire la partecipazione diffusa, stimolare l'economia locale e promuovere processi di inclusione e sostenibilità, in linea con l'art. 3 dell'Avviso.

Cascina Falchera <https://cascinafalchera.it/>

Biblioteca Falchera <https://bct.comune.torino.it/sedi-orari/don-lorenzo-milani>

Comitato Falchera <https://www.aspicodv.com/collaborazioni/comitato-per-lo-sviluppo-della-falchera/>

CAPACITÀ DI INCLUSIONE, COESIONE SOCIALE E RIVITALIZZAZIONE CULTURALE

(v. elementi di valutazione di cui all'Avviso - punto 3 della tabella "Criteri di valutazione")

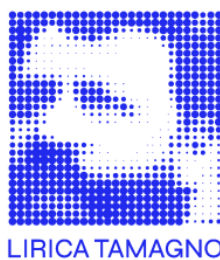
9. Localizzazione degli interventi e impatto sul territorio (max 1500 battute) 1490

Descrizione degli spazi e delle aree coinvolte nella realizzazione delle attività, evidenziando la loro eventuale perifericità rispetto ai flussi ordinari della distribuzione culturale, il contesto di riferimento e i bisogni a cui la proposta progettuale intende rispondere.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: motivazione alla base della scelta delle sedi, benefici che si prevede di generare, modalità di valorizzazione culturale di aree meno conosciute o sotto-valorizzate, ecc.)

In **Pagliacci-Opera Off**, si stravolge totalmente lo scenario tradizionale legato all'opera lirica, scegliendo

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



come luoghi di attività lo chapiteau al posto del teatro e Falchera al posto del centro città, occupando spazi sociali e popolari per contribuire alla riduzione della marginalità culturale.

Cascina Falchera, situata all'estrema periferia di Torino, è un contenitore di iniziative e processi partecipativi che, attraverso la sua rete di utenza e collaborazioni, tra cui la **Biblioteca Civica Falchera "Don Lorenzo Milani"** e il **Comitato per lo sviluppo della Falchera**, favorirà la diversificazione del pubblico ed un coinvolgimento mirato del territorio. Inoltre metterà a disposizione la mensa nei giorni di prove e spettacoli e alloggio per le artiste/i non residenti a Torino, permettendo di minimizzare l'impatto ambientale dell'evento ed ottimizzare le risorse, sostenendo una realtà di grande rilievo per la comunità.

La dualità dello **chapiteau** permetterà di dare vita ad un inaspettato scenario, accogliendo un'opera che esalta la commistione tra le varie discipline artistiche e il potere trasversale della musica, del canto e delle arti performative. Il tendone ospiterà anche i laboratori, coordinati in collaborazione con Cascina Falchera.

I primi giorni di prove si svolgeranno presso **Spazio Dilà**, gestito dal Circo Madera, che da anni rappresenta un importante presidio culturale in zona Porta Palazzo, grazie alla diffusione delle arti performative attraverso iniziative partecipative e attività formative accessibili.

10. Coinvolgimento attivo della comunità (max 1000 battute) 814

Descrizione delle modalità di coinvolgimento attivo della comunità di riferimento, in particolare di quello non abituato alla fruizione di spettacoli dal vivo.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di ingaggio del pubblico e di partecipazione attiva, eventuali sinergie con gruppi sociali o culturali del territorio, ecc.)

Tra le iniziative finalizzate al coinvolgimento della comunità Lirica Tamagno propone:

- **Selezione aperta** di cittadini/e in qualità di partecipanti attivi nello spettacolo, in collaborazione con i soggetti ospitanti (Cascina Falchera, Biblioteca Falchera, Comitato per lo Sviluppo della Falchera, Associazione 3x3, giovani volontari Erasmus e Interreg presenti a Cascina, comunità degli ortolani di Cascina Falchera)

- **Incursioni liriche** presso i centri d'incontro per anziani delle circoscrizione 3 - 7 - 8

Tra le iniziative finalizzate al coinvolgimento della comunità il Circo Madera propone:

- **ComiCoro e ComiCoro Kids:** laboratori di canto corale comico
- **Arie all'Aria:** Una performance di opera lirica comica itinerante in cui gli spazi comuni vengono utilizzati come scenografie naturali da un coro di cantattori che, grazie alla collaborazione con la Banda Cauda, presenta un riadattamento di alcuni brani dalle più famose arie d'opera con arrangiamenti dal sapore swing.

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



LIRICA TAMAGNO

11. Accessibilità della proposta progettuale da parte di un pubblico trasversale (max 1000 battute) **989**

Esposizione delle modalità di fruizione delle attività progettuali da parte della cittadinanza oltre a strategie di coinvolgimento di un pubblico eterogeneo all'interno dei progetti.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: previsione di interventi per favorire l'inclusione sociale e culturale di gruppi vulnerabili, promozione della partecipazione intergenerazionale, implementazione di strategie di comunicazione efficace e promozione delle attività del progetto, organizzazione degli orari che permettano la partecipazione di diverse categorie di pubblico, ecc.)

Le iniziative verranno comunicate attraverso canali **sia cartacei che online**, in modo da raggiungere diverse fasce di utenza. Parte della promozione avverrà attraverso la stampa limitata di locandine e flyer, oltre che la pubblicazione sui giornali locali. Le realtà coinvolte sfrutteranno in modo mirato e condiviso le proprie piattaforme social e gestiranno in maniera controllata le proprie newsletter, per evitare la dispersione di informazioni e ridurre l'impatto ambientale degli strumenti digitali. Verranno organizzate delle **incursioni di opera lirica** in spazi quotidiani, così da portare l'opera direttamente verso la comunità.

I laboratori non prevedono la conoscenza di competenze tecniche per partecipare, ma sono anzi adatti a persone di diverse età, provenienza culturale o con specifiche necessità psico-motorie.

Le iniziative avverranno in orari in cui sarà possibile spostarsi con i mezzi pubblici.

Tutti gli spazi coinvolti sono privi di barriere architettoniche.

L'utenza di Cascina Falchera è diversificata: famiglie, bambini, giovani, anziani e persone con disabilità. La cascina funge da punto di incontro per la comunità locale, offrendo opportunità educative e ricreative per tutte le età.

12. Sostenibilità / prospettive di continuità del progetto (max 1000 battute) **784**

Esposizione delle prospettive di continuità delle iniziative progettuali, tenendo altresì in considerazione le ricadute socio-economiche del progetto sul territorio (anche in termini di connessione con il patrimonio culturale) e di possibile sostenibilità economica del progetto al termine del periodo sostenuto da finanziamento.

(esplicitare, a titolo esemplificativo, elementi come: modalità di gestione delle relazioni con i soggetti pubblici e privati coinvolti nel progetto con l'intento di favorire collaborazioni future, previsione di sviluppi futuri o iniziative di lungo periodo per consolidare l'intervento culturale attivato dal progetto, ecc.)

(inserire logo / intestazione ente compilatore)



Gli enti coinvolti nel progetto, seppur apparentemente appartenenti ad ambiti molto diversi tra loro, condividono con forza una visione e una missione culturale, secondo cui l'arte diventa strumento di inclusione e di riduzione delle distanze sociali. L'incontro con Cascina Falchera pone le basi per l'accoglienza all'interno dei propri spazi di un ulteriore luogo, quello in cui l'opera lirica si riappropria della sua dimensione popolare e si muove attivamente verso le persone e la comunità. Questo primo appuntamento segna l'inizio di un percorso collaborativo che mira ad evolversi nel tempo, elaborando iniziative di una durata maggiore, che possano permettere lo sviluppo e il consolidamento dei processi attivati e ottenere le risorse necessarie a garantire la sostenibilità

Tempi di realizzazione delle attività

Data di avvio prevista **16/06/2025**

Data di conclusione prevista **05/05/2025**

**DA COMPILARE, CONVERTIRE IN PDF E SOTTOSCRIVERE (PENA ESCLUSIONE) CON FIRMA
DIGITALE A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA**

Città di Torino Avviso Pubblico "Circoscrizioni, Che Spettacolo... dal Vivo! 2025" ALLEGATO 4 - BUDGET MESO	
DENOMINAZIONE DEL PROGETTO	PAGLIACCI Opera Off
SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA	Lirica Tamagno

CAPOFILA / PARTNER (compilare solo in caso di partenariato)	QUOTA SPESA ASSEGNATA
Capofila LIRICA TAMAGNO	26.820,00 €
Partner CIRCO MADERA	13.700,00 €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
Partner - DENOMINAZIONE	- €
TOTALE COSTO PROGETTO <i>il totale deve coincidere con il totale costi sotto riportato (A+B)</i>	40.520,00 €

COSTI	IMPORTI
A) COSTI DIRETTI le voci segnalate qui di seguito sono esemplificative, indicative e suscettibili di modifiche a cura del soggetto proponente / partenariato	
A1) SPESE PER PERSONALE ARTISTICO, TECNICO E ORGANIZZATIVO	PREVENTIVO
A1.1 Compenso direzione artistica	- €

A1.2 Compensi del personale artistico e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	23.720,00 €
A1.3 Compensi del personale tecnico e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	2.950,00 €
A1.4 Compensi di relatori/docenti e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	- €
A1.5 Compensi del personale organizzativo e relativi oneri fiscali, previdenziali e assistenziali	3.100,00 €
A1.6 Compensi ai Giovani beneficiari dell'accompagnamento alla professionalità	2.150,00 €
A1.7 Altri costi per personale - SPECIFICARE	- €
SUBTOTALE A1)	31.920,00 €
A2) SPESE PER ACQUISIZIONE DI SERVIZI	PREVENTIVO
A2.1 Cachet Compagnie	- €
A2.2 Acquisto servizi vari per allestimento spettacolo/i	- €
A2.3 Noleggi di attrezzature tecniche	3.000,00 €
A2.4 Affitto della sede di spettacolo	- €
A2.5 Comunicazione e Promozione (Spese connesse al sito internet ammissibili solo per aggiornamenti straordinari legati alle attività progettuali)	300,00 €
A2.6 Spese per relazioni pubbliche e convegni (ammissibili nella misura massima del 2% dell'importo complessivo del progetto)	- €
A2.7 Costi Diritti e SIAE in relazione ad attività di spettacolo	- €
A2.8 Spese per alloggio, viaggio e trasporto per artisti, star, tecnici (alberghi fino alla cat. 3 stelle e treni/aerei fino alla 2a classe/cat. Economy) - ammissibili nella misura massima del 10% del budget totale	2.500,00 €
A2.9 Spese pasti (ammissibili nella misura massima di Euro 1.500,00)	- €
A2.10 Altri costi per acquisizione di servizi - CREAZIONE GRAFICA - SOVRATITOLI	500,00 €
SUBTOTALE A2)	6.300,00 €
A3) SPESE PER ACQUISIZIONE DI BENI	
A3.1 Acquisto beni vari per allestimento spettacolo/i (l'acquisto di beni mobili durevoli e inventariabili è ammesso nella misura massima di euro 10.000,00)	- €
A3.2 Altre spese per acquisizione beni - SPECIFICARE	- €
SUBTOTALE A3)	€ 0,00
TOTALE COSTI DIRETTI A)	38.220,00 €

B) COSTI INDIRETTI E GENERALI RIFERITI, IN QUOTA PARTE, ALLA PROPOSTA PROGETTUALE	
B1) COSTI AMMINISTRATIVI (PERSONALE, ACQUISIZIONE DI BENI E SERVIZI)	PREVENTIVO
B1.1 Compensi personale amministrativo e relativi oneri fiscali, previdenziali, assistenziali	- €
B1.2 Compensi a terzi (commercialista, fiscalista, notaio ecc...)	500,00 €
B1.3 Acquisto beni inventariabili (quota ammortamento secondo tabella ministeriale e periodo di imputazione progetto - ammissibili in misura non superiore a 1.000,00 euro)	- €
B1.4 Acquisto beni di consumo	- €
B1.5 Altro PRATICA INGEGNERE SCIA	600,00 €
SUBTOTALE B1)	1.100,00 €
B2) CANONI E UTENZE VARIE	PREVENTIVO
B2.1 Affitto della sede del soggetto proponente / capofila / partner	- €
B2.2 Utenze: elettricità, riscaldamento CHAPITEAU MADERA	1.200,00 €
SUBTOTALE B2) <i>non superiori al 5% del valore del progetto totale</i>	1.200,00 €
TOTALE COSTI INDIRETTI B) <i>I costi indiretti e generali non possono superare il 20% delle spese complessive >>></i>	2.300,00 €
TOTALE COSTI (A+B) <i>il totale non può essere inferiore ad Euro 38.250,00</i>	40.520,00 €

ENTRATE	IMPORTI
C) CONTRIBUTI (non inserire il contributo richiesto alla Città con la presente procedura)	PREVENTIVO
C1. Contributi di altri enti privati (specificare enti)	- €
C2. Contributi di altri enti pubblici (specificare enti)	- €
TOTALE C)	- €
D) INCASSI	PREVENTIVO
D1. Biglietti e Abbonamenti	2.500,00 €

D2. Altro (specificare)	- €
TOTALE D)	2.500,00 €
E) RISORSE PROPRIE	PREVENTIVO
E1. Quote associative	- €
E2. Contribuzioni straordinarie degli associati	- €
E3. Quote di iscrizione e frequenza (corsi e concorsi)	- €
E4. Erogazioni liberali	- €
E5. Risorse proprie	7.420,00 €
TOTALE E)	7.420,00 €
TOTALE ENTRATE (C+D+E)	9.920,00 €

RIEPILOGO GENERALE	PREVENTIVO
TOTALE COSTI	40.520,00 €
TOTALE ENTRATE	9.920,00 €
CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA CITTÀ	30.600,00 €
LA DIFFERENZA DEVE ESSERE PARI A ZERO >>>	- €

DA COMPILARE, CONVERTIRE IN PDF E SOTTOSCRIVERE (PENA ESCLUSIONE) CON FIRMA DIGITALE A CURA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL SOGGETTO PROPONENTE / CAPOFILA. INOLTARE ANCHE FILE EXCEL

CHECK PARAMETRI DI BANDO	VERIFICA
Totale quote partenariato pari al totale costi	OK
A2.6 Spese per relazioni pubbliche e convegni	OK
A2.8 Spese per alloggio, viaggio e trasporto per artisti, staff, tecnici	OK
A2.9 Spese pasti	OK
A3.1 Allestimento spettacolo/i (beni inventariabili)	OK
B1.3 Acquisto beni inventariabili	OK

SUBTOTALE B2)	OK
Totale Costi Indiretti B)	OK
Totale Costi pari almeno a 38.250,00€	OK
Cofinanziamento del progetto pari almeno al 20%	OK

Subject: POSTA CERTIFICATA: AVVISO PUBBLICO Circoscrizioni, che spettacolo...dal vivo! 2025 - LIRICA TAMAGNO

From: lircatamagno@pec.it

To: areaserviziculturali@cert.comune.torino.it

Cc: -

Date Sent: 07/04/2025 10:44:10

Date Receive: 07/04/2025 10:44:21

Attachment:

datcert.xml	application/xml	0.8 KB
All.1_Istanza di partecipazione.pdf.p7m	application/octet-stream	1162.8 KB
All.3_1_Scheda_progetto MACRO e MESO.pdf.p7m	application/octet-stream	891.1 KB
All.4_Budget (1).xlsx	application/vnd.openxmlformats-officedocument.spreadsheetml.sheet	80.8 KB
All.4_Budget (1).xlsx.p7m	application/octet-stream	83.8 KB
All.5_Eventi, Professionalità e Calendario (1).pdf.p7m	application/octet-stream	440.7 KB
All.5_Eventi, Professionalità e Calendario (1).xlsx	application/vnd.openxmlformats-officedocument.spreadsheetml.sheet	80.4 KB
All.6_Scheda Partner.pdf.p7m.p7m	application/octet-stream	1365.6 KB
All.7_Accordo di Partenariato (1).docx.pdf.p7m.p7m	application/octet-stream	377.7 KB
F24 - CIRC.CHE SPETTACOLO_20250407_0001.pdf	application/pdf	242.1 KB
smime.p7s	application/x-pkcs7-signature	8.3 KB

Body:

Buongiorno,

in allegato si trasmette la documentazione relativa all'avviso pubblico "Circoscrizioni, che spettacolo...dal vivo! 2025" - soggetto proponente LIRICA TAMAGNO.

Con cordialità

Giuseppe Raimondo

Direzione Artistica

Arrivo: AOO 003, N. Prot. 00001875 del 07/04/2025

7.v, 60.v, 19/2025A/003.fra, 003.arm, 35.sf, 1.nd